

A1.13 Czytanie zegara i mówienie o czasie



- Pedir y decir la hora
- Lee el reloj

Zegar	<i>(Relaj)</i>	Jest...	<i>(Es...)</i>
Czas	<i>(Tiempo)</i>	Jest pierwsza.	<i>(Es la una.)</i>
Godzina	<i>(Hora)</i>	Moment	<i>(Momento)</i>
Minuta	<i>(Minuto)</i>	Punktualnie	<i>(Puntualmente)</i>
Sekunda	<i>(Segundo)</i>	Przychodzić	<i>(Llegar)</i>
Kwadrans	<i>(Cuarto de hora)</i>	Wiedzieć	<i>(Saber)</i>
Wpół do	<i>(Y media)</i>	Wczoraj	<i>(Ayer)</i>
Która jest godzina?	<i>(¿Qué hora es?)</i>	Jutro	<i>(Mañana)</i>

1. Diálogo: Przed debatą: kandydatka pyta, ile ma czasu na odpowiedź (QR:

Audio)



Dziennikarz:	Dzień dobry, pani Aleksandro!	<i>(¡Buenos días, señora Aleksandra!)</i>
Aleksandra Maj:	Dzień dobry. Przepraszam, która jest godzina?	<i>(Buenos días. Disculpe, ¿qué hora es?)</i>
Dziennikarz:	Jest dziewiętnasta czterdzieści pięć.	<i>(Son las diecinueve cuarenta y cinco.)</i>
Aleksandra Maj:	Czyli zaczynamy za kwadrans?	<i>(¿Entonces empezamos dentro de un cuarto de hora?)</i>
Dziennikarz:	Tak. Punktualnie o godzinie dwudziestej.	<i>(Sí. Puntualmente a las veinte.)</i>
Aleksandra Maj:	Ile czasu mam na odpowiedź?	<i>(¿Cuánto tiempo tengo para responder?)</i>
Dziennikarz:	Pięć minut.	<i>(Cinco minutos.)</i>
Aleksandra Maj:	To bardzo mało. W stacji TVN mamy dziesięć minut.	<i>(Es muy poco. En la cadena TVN tenemos diez minutos.)</i>
Dziennikarz:	Niestety, nic na to nie poradzę.	<i>(Lo siento, no puedo hacer nada al respecto.)</i>
Aleksandra Maj:	Zaraz zaczynamy, proszę o moment.	<i>(Vamos a empezar ya, por favor espere un momento.)</i>
Dziennikarz:	Dobrze, jestem gotowy.	<i>(Bien, estoy listo.)</i>

- O której godzinie zaczyna się debata? *(¿A qué hora empieza el debate?)*
 - O dziewiętnastej trzydzieści.
 - O dwudziestej.
 - O wpół do dwudziestej.
 - O dziewiętnastej czterdzieści pięć.
- Ile minut Aleksandra ma na odpowiedź? *(¿Cuántos minutos tiene Aleksandra para responder?)*
 - Pięć minut.
 - Dziesięć minut.
 - Jedna minuta.
 - Piętnaście minut (kwadrans).

1-b 2-a



2. Gramática: Indicando la hora y leyendo el reloj

Para decir la hora usamos los números cardinales y ordinales junto con preposiciones, por ejemplo za pięć szósta.

1. La hora se puede escribir en formato de 12 horas (p. ej. 7:00 rano, 7:00 wieczorem) o de 24 horas (p. ej. 07:00, 19:00). En Polonia se usa más a menudo el formato de 24 horas.

2. Las horas se dicen con números ordinales en femenino: dziesiąta, dwudziesta druga, etc.

Godzina (Hora)	Oficjalne podanie godziny (Forma oficial de decir la hora)	Potoczny podanie godziny (Forma coloquial de decir la hora)
8:00	Jest ósma. (Son las ocho.)	Jest punkt ósma. (Son las ocho en punto.)
8:05	Jest ósma pięć. (Son las ocho y cinco.)	Jest pięć po ósmej. (Son cinco pasadas las ocho.)
7:55	Jest siódma pięćdziesiąt pięć. (Son las siete cincuenta y cinco.)	Jest za pięć ósma. (Son las ocho menos cinco.)
7:30	Jest siódma trzydzieści. (Son las siete y media.)	Jest w pół do ósmej. (Son las siete y media.)
8:15	Jest ósma piętnaście. (Son las ocho y cuarto.)	Jest kwadrans po ósmej. (Son y cuarto pasadas las ocho.)
7:45	Jest siódma czterdzieści pięć. (Son las siete cuarenta y cinco.)	Jest za kwadrans ósma. (Son las ocho menos cuarto.)

En el lenguaje cotidiano, la palabra „godzina” a menudo se omite, por ejemplo jest szósta en lugar de jest godzina szósta.

- Przepraszam, która jest godzina? Jest _____. (Perdón, ¿qué hora es? Es la mitad de las siete.)
 a. w pół do ósmej b. za pół ósmej c. w pół do ósma d. w pół do ósmej
- Spotkanie zaczyna się o 8:15, czyli o _____. (La reunión empieza a las 8:15, es decir, a cuarto pasado de las ocho.)
 a. kwadrans na ósmej b. kwadrans po ósmej c. kwadrans po ósmą
 d. kwadrans po ósma
- Autobus jest o 7:55, czyli _____. (El autobús sale a las 7:55, es decir, faltan cinco para las ocho.)
 a. za piątą ósma b. za pięć ósma c. za pięć ósmej d. pięć do ósmej
- Mamy 7:45, czyli _____. (Son las 7:45, es decir, falta un cuarto para las ocho.)
 a. za kwadrans ósma b. kwadrans za ósma c. za kwadrans ósmej
 d. za kwartę ósma

1. w pół do ósmej 2. kwadrans po ósmej 3. za pięć ósma 4. za kwadrans ósma

3.Ejercicios

1. Relaciona cada comienzo con su final correcto.

- | | |
|---|------------------------------|
| 1. Która jest godzina? | a. proszę przyjść wcześniej. |
| 2. Jest kwadrans po ósmej, | b. idziemy na spotkanie. |
| 3. Spotkanie jest punktualnie o dziewiątej, | c. Nie mam zegarka. |
| 4. Przychodzę jutro w pół do dziesiątej, | d. bo wtedy mam czas. |

1-c: ¿Qué hora es? No tengo reloj. 2-b: Son las ocho y cuarto, vamos a la reunión. 3-a: La reunión es a las nueve en punto, por favor, ven antes. 4-d: Mañana llegaré a las nueve y media, porque entonces tengo tiempo.



2. Anuncio en la empresa: formación online y atención de TI (QR: Audio)

Rellena los huecos: punktualnie, minut, wiesz, przyjść, Która, godzina, Jutro



Dział HR informuje: w środę 10 kwietnia odbędzie się krótkie szkolenie online „Bezpieczeństwo haseł”. Start o 09:00 (1) _____. Spotkanie trwa 30 (2) _____. Link do spotkania przyjdzie e-mailem 15 minut wcześniej.

Tego samego dnia dział IT ma dyżur dla pracowników w pokoju 203. Można (3) _____ od 11:30 do 12:15. Jeśli nie (4) _____, czy zdasz, napisz maila do IT. W tytule wpisz: „(5) _____ jest (6) _____ dyżuru?” Prosimy o punktualność: po 12:15 drzwi są zamknięte. (7) _____ ogłosimy termin na przyszły tydzień.

El departamento de RR. HH. informa: el miércoles 10 de abril se celebrará una breve formación online «Seguridad de contraseñas». Comienza a las 09:00 en punto. La reunión dura 30 minutos. El enlace llegará por correo electrónico 15 minutos antes.

Este mismo día, el departamento de TI tendrá atención para empleados en la sala 203. Se puede acudir desde las 11:30 hasta las 12:15. Si no sabes si llegarás a tiempo, escribe un correo a TI. En el asunto escribe: «¿Qué hora tiene el turno?». Rogamos puntualidad: después de las 12:15 las puertas estarán cerradas. Mañana anunciaremos la fecha para la semana que viene.

(1) punktualnie, (2) minut, (3) przyjść, (4) wiesz, (5) Która, (6) godzina, (7) Jutro

3. Escucha los fragmentos de audio y elige la solución correcta. (QR: Audio)



- O której godzinie będzie spotkanie, jeśli teraz jest za kwadrans dziesiąta? (¿A qué hora será la reunión si ahora falta un cuarto para las diez?)
 - Za pięć minut
 - O dziesiątej
 - O jedenastej
- Kiedy ma przyjechać autobus? (¿Cuándo debe llegar el autobús?)
 - O siódmej piętnaście
 - O siódmej
 - O w pół do siódmej

1-b 2-b

4. Elige la solución correcta

- O której _____ na spotkanie w biurze? (¿A qué hora vienes a la reunión en la oficina?)
a. przychodzą b. przychodzi c. przychodzisz d. przychodzę
- Czy _____, która jest godzina? (¿Sabes qué hora es?)
a. wiem b. wie c. wiedzą d. wiesz
- On _____ punktualnie o ósmej. (Él llega puntualmente a las ocho.)
a. przychodzisz b. przychodzi c. przychodzę d. przychodzą

1. przychodzisz 2. wiesz 3. przychodzi

5. Juego de rol - diálogos (QR: Audio)



Spóźnienie na spotkanie w biurze

Marek *Ania, która jest godzina? Nie mam zegarka.*

(pracownik): *(Ania, ¿qué hora es? No llevo reloj.)*

Ania *Jest wpół do dziesiątej.*

(koleżanka): *(Son las diez menos cuarto.)*

Marek *Czyli spotkanie jest za kwadrans — muszę iść, chcę być punktualny.*

(pracownik): *(Entonces la reunión es en quince minutos —tengo que irme, quiero ser puntual.)*

Ania *Dobrze, chodźmy razem.*

(koleżanka): *(Vale, vamos juntas.)*

- Która jest godzina w dialogu?

6. Practica en parejas o con tu profesor. (QR: IA+)

- Jesteś w biurze. Kolega pyta o godzinę, bo zaraz ma spotkanie. Odpowiedz. (Użyj: Która jest godzina?, jest..., punktualnie)



- Masz umówioną wizytę u lekarza. Rejestratorka pyta: „Na którą godzinę?”. Odpowiedz. (Użyj: na..., o..., wpół do)

7. Escribe un correo breve al departamento de TI (unas 3–5 frases): pregunta a qué hora puedes acudir a la atención y di si prefieres las 11:30 o las 12:00. (QR: IA+)



Dzień dobry, / Która jest godzina? / Czy mogę przyjść o...? / Dziękuję i pozdrawiam

Verbos importantes

ja
ty
on/ona/ono
my
wy
oni/one

Przychodzić (*venir*)

Czas teraźniejszy
przychodzę
przychodzisz
przychodzi
przychodzimy
przychodzicie
przychodzą

Wiedzieć (*saber*)

Czas teraźniejszy
wiem
wiesz
wie
wiemy
wiecie
wiedzą